

# D

## 31.01 2020 21.03 2020

**kimura byol**  
**cho mihee** 조미희  
**nathalie lemoine**

↳ Vernissage le 30 janvier à 19 h

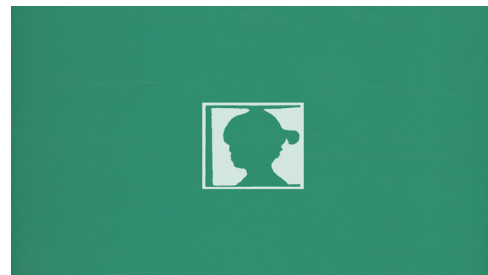
↳ La galerie est ouverte du mardi au samedi, de midi à 17 h et jusqu'à 19 h les jeudis

**Le travail de kimura byol-nathalie lemoine fascine par son ampleur et par son évolution au fil de ce qui semble être plusieurs vies, sur plusieurs continents : né.e en Corée du Sud, élevé.e en Belgique par des parents adoptifs, l'artiste a cherché à se réintégrer en tant que Coréen.ne pendant plus de dix ans avant de finalement immigrer à Montréal et de devenir un.e acteur.trice actif.tive au sein des communautés artistiques queer et féministes de la ville – un parcours au travers duquel se révèle une exploration continue de moyens de communiquer, de nouveaux médiums et de leur potentiel respectif.**

Sa pratique artistique, qui pourrait également être considérée comme un archivage activiste, prend diverses formes : calligraphie, photographie, peinture, poésie et vidéo. Par ces médiums, kimura-lemoine aborde les questions d'identité, de genre, de race, de couleur de peau ainsi que celles de la diaspora et de l'immigration. L'enjeu pour l'artiste est éminemment personnel, toutefois le sentiment d'être Autre s'exprime souvent dans son travail en faisant entendre la voix des autres. Communauté et collaboration, processus de compréhension et d'incompréhension, font partie intégrante d'un ensemble où la transgression est intarissable.

La présente exposition propose un vaste survol des œuvres et des archives de l'artiste, organisées autour d'une chronologie de sa vie. De nombreuses vidéos, employant un large éventail de tons et d'approches, offrent des contrepoints personnels à une histoire documentée des politiques d'adoption internationale ou du programme de réinsertion propagandiste de la Corée du Sud. Cette abondante collection d'œuvres et de documents inclut un nouveau film documentaire intitulé *Adoption: 30 ans après* qui comprend des entrevues avec l'actrice même ayant joué dans le premier film de l'artiste, *Adoption*, produit en Belgique en 1988.

Le travail de kimura byol-nathalie lemoine a été exposé, projeté, publié et soutenu sur la scène nationale et internationale dans divers contextes,



© kimura byol-nathalie lemoine

Images / expositions / éditions /  
5455, avenue de Gaspé, espace 109 Montréal (Québec) Canada H2T 3B3  
dazibao.art

allant du cinéma aux festivals, des galeries aux espaces d'art alternatifs. Son premier film, *Adoption*, a remporté le Grand Prix «Être jeune en Europe aujourd'hui» (1988). Yel.le\* est récipiendaire du programme de mentorat de MAI (Montréal, 2014-2015), du Prix Powerhouse de La Centrale (Montréal, 2016) et, en 2017, obtient la résidence en cinéma Regard sur Montréal (ONF, SODEC, Conseil des arts de Montréal). En 1988, yel.le a publié l'essai *55% Korean* (Séoul, éditeur GimmYoung) et son prochain essai *88 etc.* est en cours de publication par les Ateliers des Cahiers, une maison d'édition française installée en Corée qui se concentre sur les travaux d'écrivain.e.s coréen.ne.s. kimura byol-nathalie lemoine a fondé et continue de travailler sur ACA (archives culturelles des adopté.e.s) documentant l'histoire de la culture des adopté.e.s à travers les médias et les arts.

\* Yel.le est un pronom non genré neutre ou ambigu et le pronom privilégié par l'artiste.

# Dazibao

éditions

images

expositions

Une exposition préparée par France Choinière pour Dazibao, en étroite collaboration avec l'artiste. Dazibao remercie l'artiste de sa généreuse collaboration ainsi que son comité de programmation consultatif pour son soutien.

Dazibao reçoit l'appui financier du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada, du Conseil des arts de Montréal, du ministère de la Culture et des Communications et de la Ville de Montréal.

Dazibao reconnaît être situé en territoire non-cédé de la nation Kanien'kehá:ka et que Tiohtiá:ke/Montréal est historiquement connu comme un lieu de rassemblement pour de nombreuses Premières Nations et, aujourd'hui, une population autochtone diversifiée ainsi que d'autres peuples.